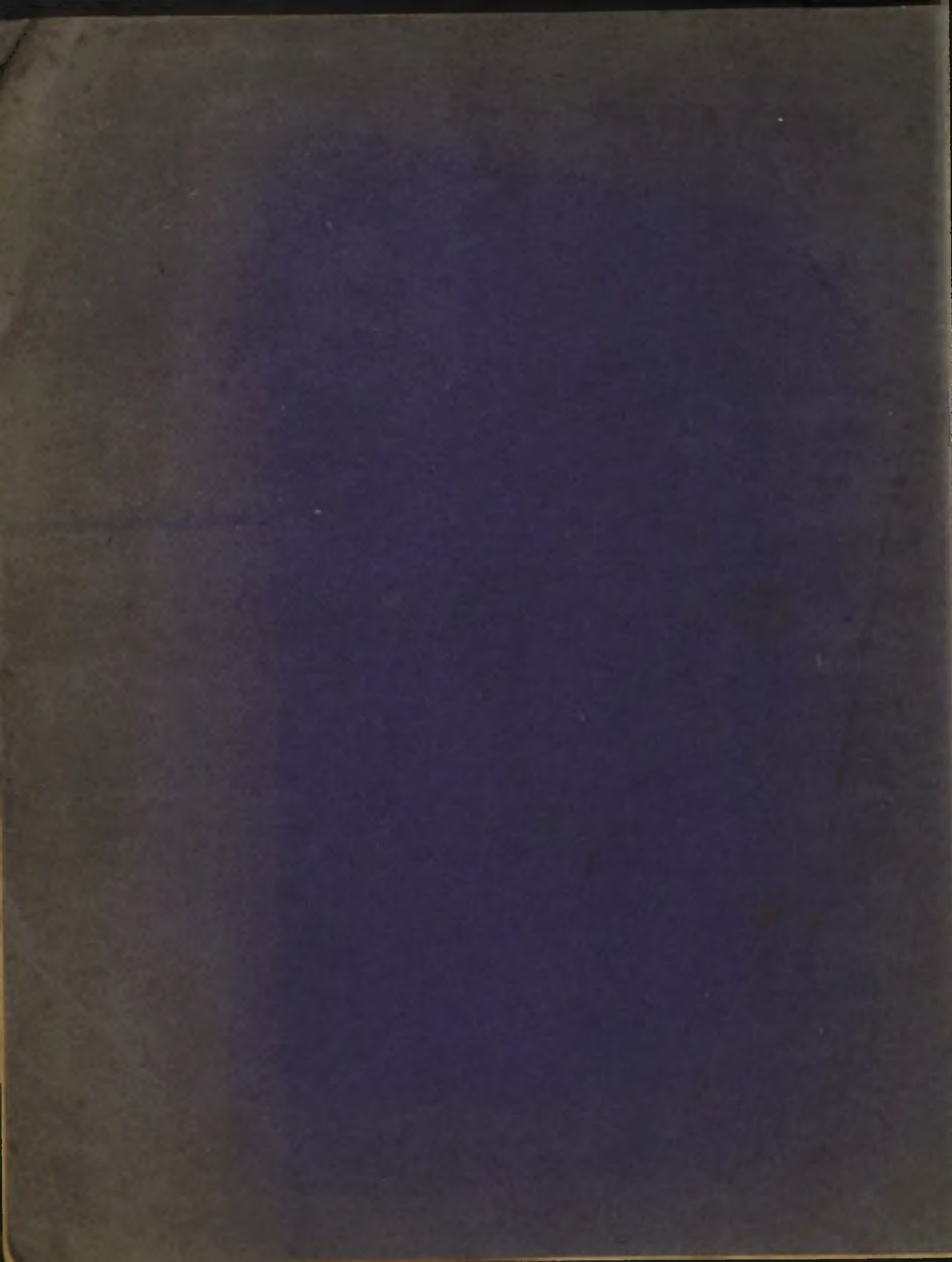
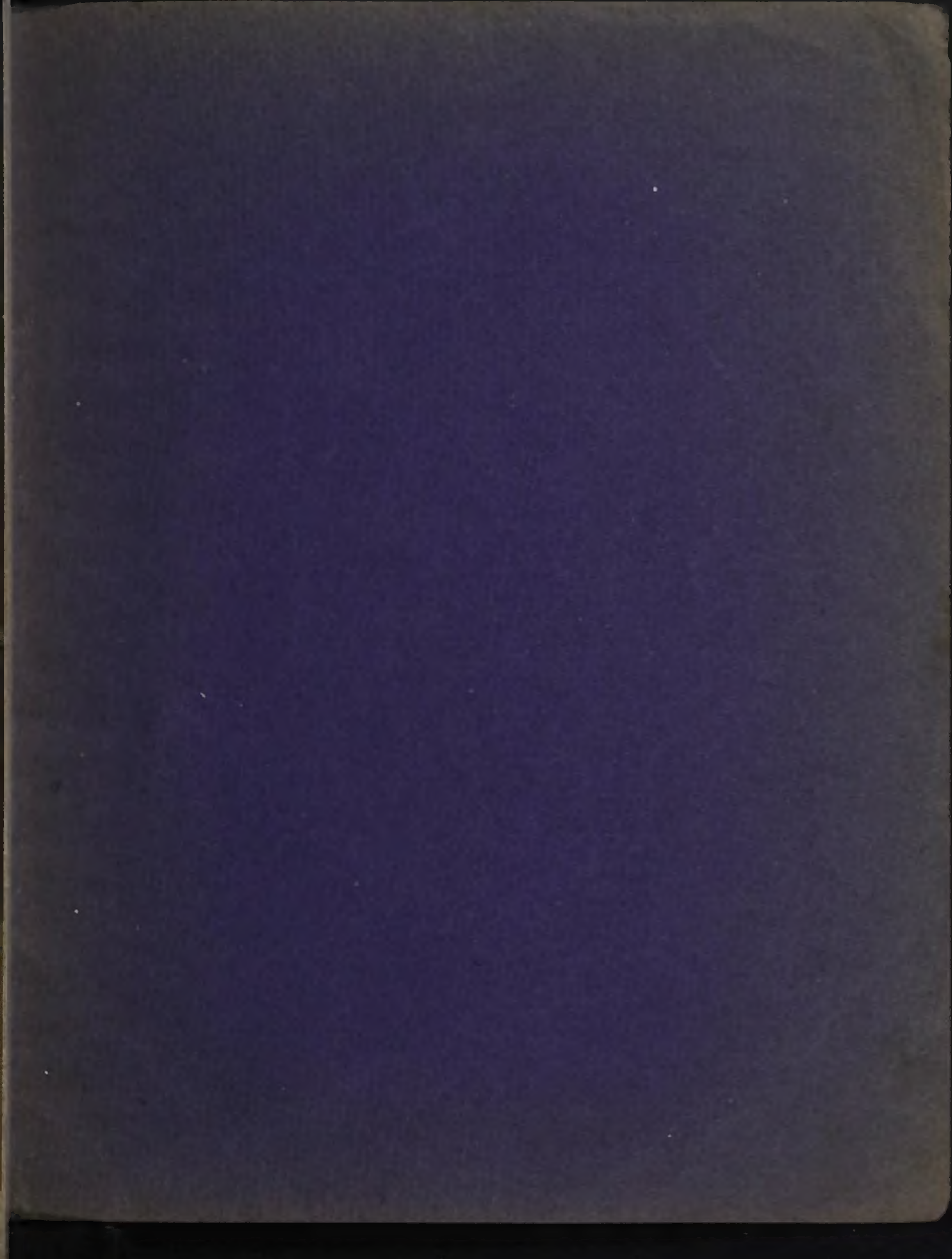




Quartal **Stunden- und Arbeits-Plan** Klasse

Stunde	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Sonnabend
7—8						
8—9						
9—10						
10—11						
11—12						
12—1						
1—2						
2—3						
3—4						
4—5						
Häusliche Arbeit						
Schriftlich						
Mündlich						

[illegible] antwortet der zweite Fall (Wesfall). [illegible]
Auf die Frage wohin? antwortet der vierte Fall. (Beziehung, Richtung): Ich gehe in die Schule. [illegible]

8. Mit dem 2. Fall stehen die Vorwörter:
längs, mittels, kraft und während,
laut, vermöge, ungeachtet,
oberhalb und unterhalb,
innerhalb und außerhalb,
diesseit, jenseit, halber, wegen,
statt und längst, zufolge, trotz.
Merke, daß bei den letzten drei
Auch der dritte Fall richtig sei.

9. **Bindewörter** verbinden Wörter und Sätze miteinander: Der Schüler schreibt, liest und rechnet.

1. Zusammenstellende: und, auch, überdies, zudem, außerdem, nicht nur — sondern auch usw.

2. Entgegenstellende: aber, allein, hingegen, dagegen, nur, jedoch, dennoch usw.

3. Begründende: denn, daher, darum, folglich, mithin, deshalb, demnach, weil usw.

10. **Empfindungswörter** bezeichnen Gefühle der Freude (ei! ach! juchhe!), des Schmerzes (o! o weh!), des Grauens (hu! hu, hu!), des Verlangens (he! heda!), des Abscheues (pfui! bah!), des Zurufs (pst!), des Zweifels (hm! hm!) usw.

Rechnen.

1. Die neuen deutschen Reichsmünzen.

Die Einheit bildet die Mark.

Die Münzen werden aus folgenden Mischungen geprägt: Goldmünzen: 900 Teile Gold und 100 Teile Kupfer; Silbermünzen: 900 Teile Silber und 100 Teile Kupfer; Nickelmünzen: 25 Teile Nickel und 75 Teile Kupfer; Kupfermünzen: 95 Teile Kupfer, 4 Teile Zinn und ein Teil Zink.

Die Buchstaben auf den Münzen bedeuten die Münzstätten: A Berlin; B Hannover; C Frankfurt a. M.; D München; E Dresden; F Stuttgart; G Karlsruhe; H Darmstadt; J Hamburg. Es werden geprägt:

1. in Gold:

ein 20-Markstück = 20,00 ℳ (Doppelkrone).
„ 10 „ = 10,00 „ (Krone).

2. in Silber:

ein 5-Markstück = 5,00 ℳ
„ 3 „ = 3,00 „
„ 2 „ = 2,00 „
„ 1 „ = 100 ₰ = 1,00 ℳ
„ ½ „ = 0,50 ℳ = ½ „

3. in Nickel:

ein 25-Pfennigstück = 0,25 ℳ = ¼ „
„ 10 „ = 0,10 „ = $^1/_{10}$ „
„ 5 „ = 0,05 „ = $^1/_{20}$ „

4. in Kupfer:

ein 2-Pfennigstück = 0,02 ℳ = $^1/_{50}$ „
„ 1 „ = 0,01 „ = $^1/_{100}$ „

Papiergeld: 5-, 10-, 20-, 50-, 100-, 1000-Markscheine.

2. Längenmaße.

Die Einheit bildet das Meter.

Kilometer . . .	km	Zentimeter . .	cm
Meter	m	Millimeter . .	mm
1 km = 1000 m		1 m = 0,001 km	
1 m = 100 cm		1 cm = 0,01 m	
1 cm = 10 mm		1 mm = 0,1 cm	
1 m = 1000 mm		1 mm = 0,001 m	

1 Meile = 7500 m = 7,5 km
1 geographische Meile = 7,42 km

3. Flächenmaße.

Die Einheit bildet das Quadratmeter.

Quadratkilometer . .	qkm	1 qkm = 1000000 qm = 100 ha
Hektar	ha	1 ha = 100 a
Ar	a	1 a = 100 qm
Quadratmeter . .	qm	1 ha = 10000 qm
Quadratzentimeter .	qcm	1 qm = 1000000 qmm

1 Quadratmeile = 5625 Hektar.

4. Körpermaße und Hohlmaße.

Die Einheit bildet das Kubikmeter.

Kubikmeter . . .	kbm	1 kbm = 10 hl = 1000 l
Hektoliter . . .	hl	1 hl = 100 l
Liter	l	1 l = 1000 ccm
Neuscheffel		1 hl = 2 Neuscheffel
Schoppen		1 l = 2 Schoppen

(Beim Brennholz: Raummeter: rm = kbm;
beim Bauholz: Festmeter: fm = kbm.)

5. Gewichte.

Die Einheit bildet das Kilogramm.

Tonne	t	1 t = 1000 kg
Kilogramm . . .	kg	1 kg = 1000 g = 100 Lot
Gramm	g	1 g = 1000 mg
Milligramm . . .	mg	1 Ztr. = 100 Pfd.
Zentner. Pfund.	Lot	1 kg = 2 Pfd. 1 Lot = 10 g

6. Papiermaße.

1 Ballen = 10 Ries; 1 Ries = 10 Buch; 1 Buch = 10 Hefte (Lagen); 1 Heft = 10 Bogen. 1 Ries = 1000 Bogen.

7. Zählmaße.

1 Dutzend hat 12 Stück; 1 Mandel hat 15 Stück; 1 Stiege hat 20 Stück; 1 Schock hat 60 Stück; 1 Gros hat 12 Dutzend oder 144 Stück; 1 Zimmer hat 4 Decher oder 40 Stück; 1 Decher hat 10 Stück.

8. Zeitmaße.

1 Jahr hat 12 Monate oder 52 Wochen, 1 Tag, 5 Stunden, 48 Minuten, 48 Sekunden. 1 Gemeinjahr hat 365 Tage, 1 Schaltjahr 366 Tage (der 29. Februar ist der Schalttag). 1 Woche hat 7 Tage. 1 Arbeitswoche hat 6 Tage. 1 Tag und Nacht hat 24 Stunden. 1 Stunde hat 60 Minuten. 1 Minute hat 60 Sekunden. 1 Jahr hat 4 Quartale. 1 Monat hat (rund) 30 Tage. (Bei der Invaliden- und Altersrente zählt das Jahr 47 Arbeitswochen.)

مالكانه قپلان

پيس ٤ پرده

يازان : جوانى ده ورغا

ابداع ايدن — (پينا ده نيكه للا) تصحيح ايدن — انور كمال

ربرتواره وضعى : ٢١ — آپريل — ١٩١٩ (پازار)

اجراسى :

قاضى كوى تياتروسنده

(دار التمثيل عثمانى) ربرتوارنده (نومرو : ١)

توزيعات :

قونتس ناتا (شاهانه قپلان) — . . . . . نوارت خانم

گزيده ثريا — . . . . صيمى "

ثريا بخت (جوجيه ثريا) — . . . . . سالم بك

دوقتور — . . . . . سرانى "

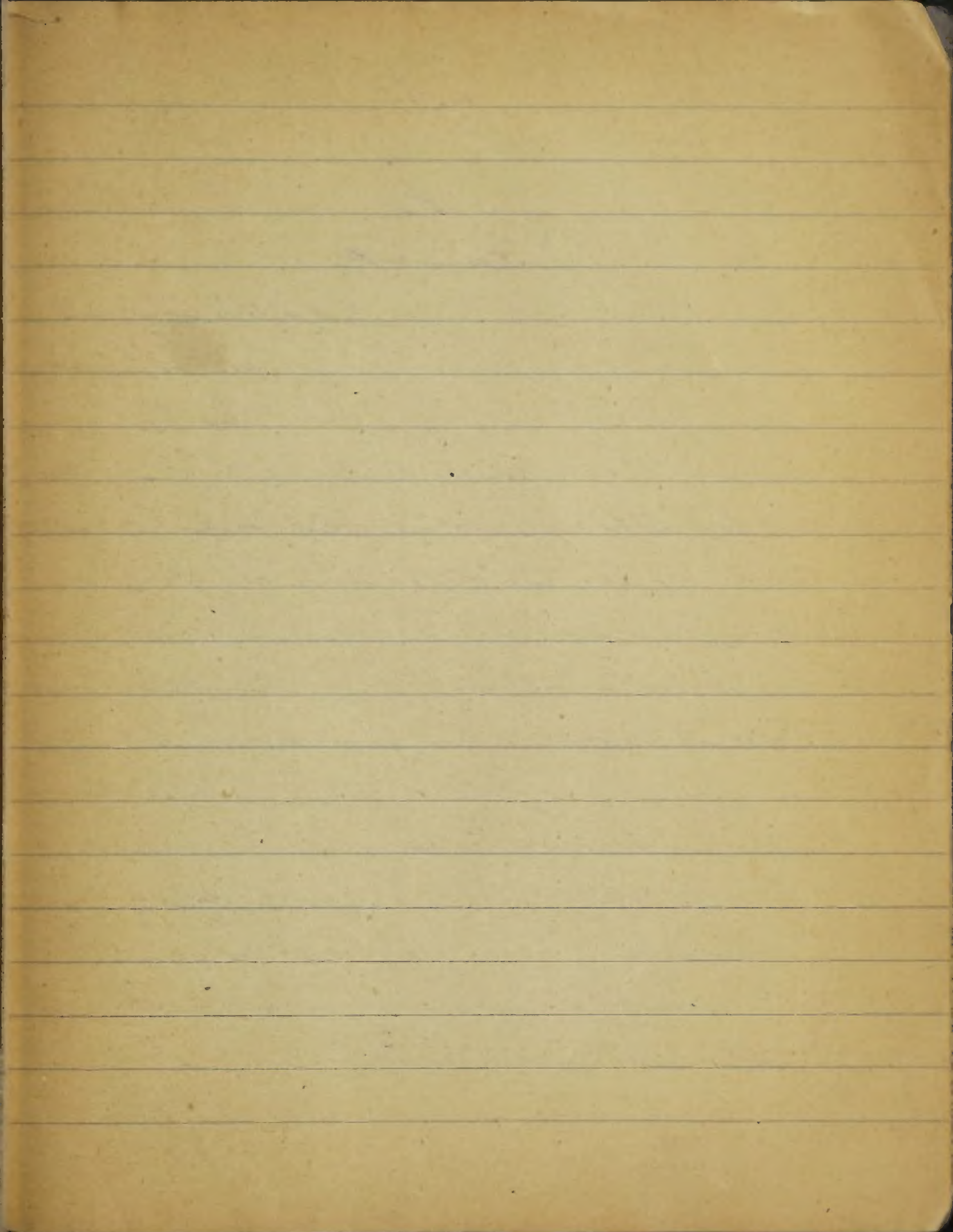
ويقونت / عاشوق دوستى — . . . . . اديب "

صبحى فؤاد — . . . . . فريه "

— (ثريانك پدرى) . . . بيز "

— (ناتانك زوجى) . . بهجت "

— . . . .



برنجی پرده

[illegible]

برنجی مجلس

ویقونت — دوقتور

د — استانبولی ناصل بولدیکز ؟

د — طبیعی گوزل

د — بیوك اطه‌ده

د — پك محتشم بولدم . هر حالده بوراده اوزون مدت قالمه‌یی فکر ایدیورم .

د — ایشته استانبولك اسراری ، بورایه کلنلر ، بوراده اوطورانلر آیریلمه‌یی استه‌مزلر . بیلمم نه‌دن بنم روحم بو مملکته قدیمدن بری بر مربوطیت وار . بر درلو ایتالیایه که عودت ایده‌میورم . شرقك گوزللکی ، شرقك صمیمی روحی توتیورم که بنی بورایه ابدیاً مربوط بیراقه‌جق ...

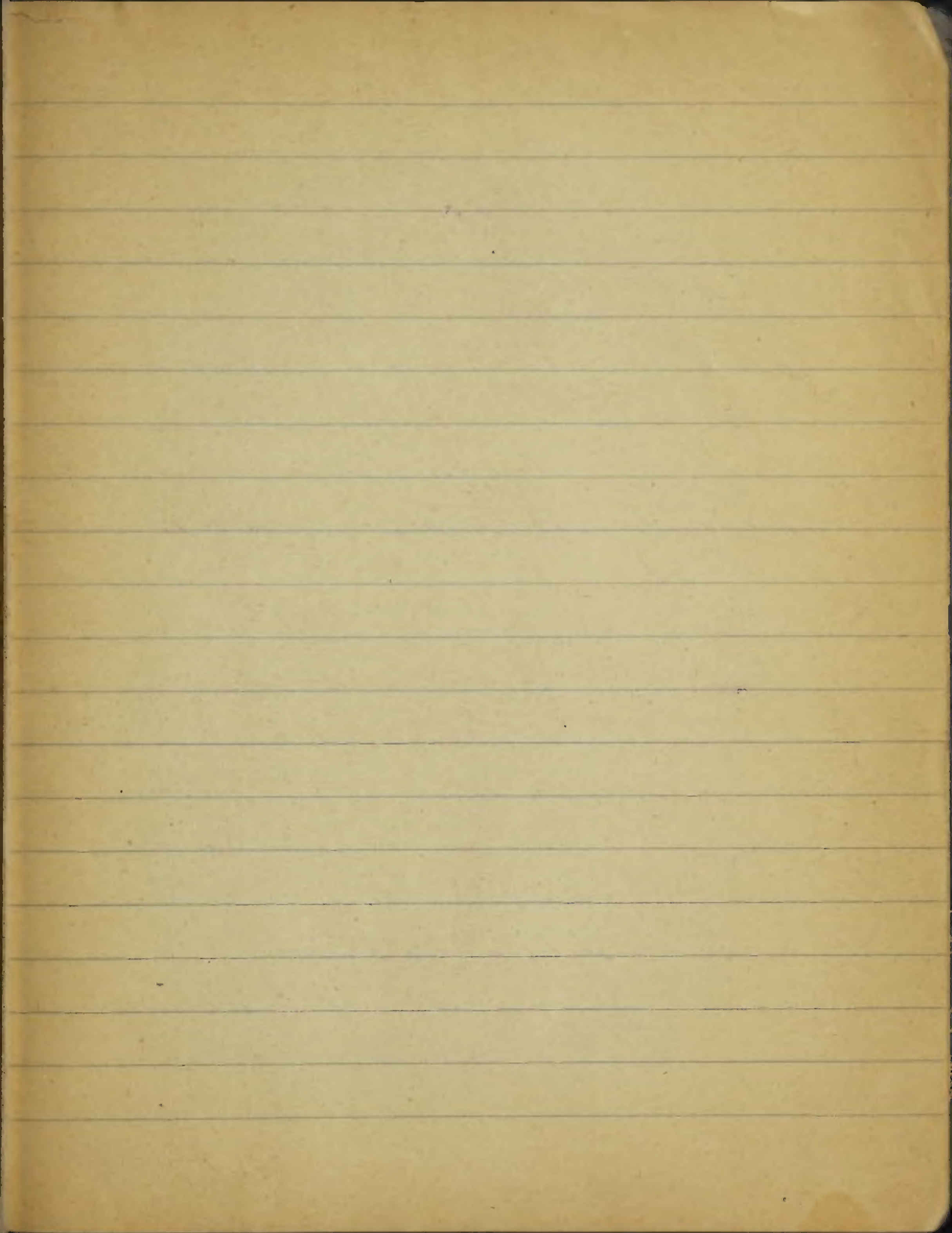
و — نه چیقار دوقتور ، سز سربست بر مسلك صاحبیسکز ، بوراده بیله اعلا یاشایه بیلیرسکز . حالبوکه بن سیاسی بر مأمورم . هر حالده وظیفه‌مه باشقه دونمه‌م لازم ... ماذونیتم بیتر ، بتمز بهمحال گیتمك مجبوریتنده‌یم .

د — اوت ، حقکز وار ... سفارتخانه‌ده‌کی وظیفه‌کز بوراده قالمکزه مانعدر .

و — مع مافیه بوتون ماذونیتمی بوراده گچیره‌جکم . قرشیه ثانی ده وظیفه‌مه باشلایاجغمه تقریباً دها بر بوچوق آی قدر بوراده‌یم . بیلیرسکز ، بوندن نه قدر ممنونم .

تمام مسافرلرده کلدی . سزی اونلره تقدیم ایتمك استرم .. بو [illegible] چوق اهل بر عائله‌یه منسوبدر . ایکیسی ده مسلکداشمز و اقربا ! ... اوقدر نازك ، جنتلمن‌سیکز ...

حیرت ایده‌جکسکز .



ایلمجی مجلس

(اوللیله — ثریا ، صبحی)

و — بویورییکز عزیز دوستلرم (ابراهیم)

و — سزی ، سوکیلی دوستم دوقتور ... یه تقدیم ایتمکلکمه مساعده کرمه‌کزی رجا ایدرم .

ث — تشکر ایدرم .

ص — شرفیاب اولدم .

و — (دوقتوره) طوریچه باسه شهبزی ثریا بک ، میلانه‌قونسلوسخانه‌سی باشکاتبی صبحی بک .

د — کندیلریله طانیشمغه چوق ممنون اولدم .

و — خصوصیله بن ... استانبوله کلیرکن برابر ایدک ، اوقدر کوزه‌ل بر سیاحت ایتدک‌که آیتمغی بیلمیورمکه ...

د — ایی ارقداشلر ایله سیاحت چوق طاتلیدر .

و — بکلر ، بنی استانبولده محافل عالیه‌یه تقدیم ایتدیلر ؛ شهری برلکده کزدک ، رهبرلک ایتدیلر . بو خدمتلرینی دائما لطفلی مثله یاد ایتمک ایجاب ایدر .

ث — ~~دوقتور~~ ... بزی محجوب ایدیورسکز .. حقمزده کوستردیککز توجه قارشیسنده ناصل تشکر ایده‌جکمزی بیلمیورز .

ص — عزیزم وحقیقتده ، ارقداشم سزه قونیلمیاله یاپیور ... سزه حقیقتی سویلمکده تردده لزوم کورمیورم ، کندیسی بوکیجه کوزه‌ل رومن قونتسه‌یه تقدیم ایتمک آرزوسنده‌در . اونک ایچون سزه مقدمه یاپیور ...

ث — آ ... رجا ایدرم صبحی ! ...

و — جانم ، بونده نه چیقار ؟ هر کنج ارککک بر کنج قادینه تقدیم ایدلمکه آرزوسیدر .

- بنی اوکا تقدیم ایده‌جکسکز ؟
- بو بی‌لزوم بر شیدر. چونکه، سزی طانیور..
- اویله‌می ؟
- اوت ... کچن کون سزه آت اوزرنده راست کلدیکمز زمان بکا سزه دائر برچوق سؤاللر ایراد ایلدی.
- یکی او حالده تقدیم ایدرسکز.
- (او حالده بوجه‌سیمه بر شیئی تقدیم اولنجه) اوت امرده، بیله حالده بر نصیحت ایده‌بیلیرسکز روحم ؟
- تعقیب ایده‌جکم دائره سوزوکزی یه دیکلرم..
- چیلیم ... زاتاً بو مطلقا لازم التعقیب بر نصیحت ده دکلدر. یالکز شوقدرینی سویلیه‌یم: قونتس ایچون محاکمه‌لری، مقاومتلری غالب. اتیکه باشلار دنیاری حس ایدر ایتمز) واشینغتونه یالکز بورنه کوندلکلری ایشیدیلر!... بالطبع.. واشینغتونی ایشیدیر، چونکه اوراسی دها اوزاقدر..
- بنی بوقدر اوزاقده کوندرمکله نه کبی بر جبوریت حس ایدیورسکز ؟
- حکمه، فقط بو سفر تعقیب ایدیلک شرطیله بر نصیحت ویره‌جکم: سز اوک کتیشی کچیریلک ایچون اینکه بورایه کلدیکنی بیلمیورسکز. ٪۴۵.. آنته بوجهه بر قادیندر. اوکی دعیه جدی بر حسله سوزه چیقارلی آکلار نعیره تقدیم‌ده دقیقه‌ده) اوندده او اولماکارزی توجه ایدرم. (واقعا قونتس حیاته اولی دکورول بر قادیندر. بونی انطباع ایدیورم.)

~~توجها بوتون بوقدری ماعدا: توجهی بو کوچ بیله کلبیه. واقعا قونتس~~
~~قوجاسیله قا... شیلاشعه ... اوقدر قورقوتدار. بیله بنم موقعمزده~~

نیچه بوندن طبیعی بر شی اولاماز ... آه، مجنب بوزل گیجری ..

سزلر بوکبی مسائلده دائما محترز، متردد وحبارتز داورانیورسکز .

ص ــ اکثریت بلکه اویله در؛ فقط خالد زاده کیجه! ...

و ــ ها ... آدوت .. کندیلرینک غریب صالونلرنده حوقه تجربه‌لری و موفقیتلری واردر

بو، قابل انکار دکل ...

ش ــ استهزا ایدییورسکز .

و ــ خایر، حقیقتی سویلیورم .. بیلیرسکز یا ... برکیجه اسپانیا سفارتخانه‌سنه

ویریلن بالوده هر انکیزده دعوتلی ایدک . اوراده گوزه‌ل بر مارکیز سزه عاشق

اولمشدی. روایته اینانمق لازم کلیرسه سز، بالاخره اونکله گوزه‌ل بر

حیات عشقه یاشامشسکز؛ مارکیز سزی دیکه سوسه و ...

سزه آکی آی مته سلوك اتیمه! ...

ش ــ امین اولکز ... بو روایتلر حوقه مبالغه‌لی ..

و ــ مبالغه اولابیلیر، فقط بوسبتون یالان دکل یا! ...

ص ــ اوقداشمی روس قونتسنه تقدیم ایده‌یم، فقط لذیذینک ایمتره جلیس قالیرم.

اولدیغی ادنمقلیکز خاطرلاتیرمیه ایتیرم ....

و ــ شو حالده بوتك کهکه‌لی بر تقدیم اولاجق ... آرزو ایدرسه‌کز سزی

اوحاتونه تقدیم ایده‌یم . فقط دها اول اوقادینه علاقه‌لی بعض شیلری بیلمه‌کز لازم

دوقتور، کندیسینك لطیفی در، سزه قونتس حقنده فقط معلوماتی ویریمه ..

اونده حوکره ناصل ایسترسه‌کز اویله اولسون !

ذ ــ ایضاحات ویرمك بنم وظیفه‌مدر . سزه بعض شیلردن بحث ایده‌یم . بولر

ملا، یک مزون و معزز بیدر. دونا قرینه‌کی اولادانه تجسم ... بوتون

بوتون وجودینه بوتون روحنه سرایت ایتمه‌دیر.

١٢ — قورنش بابا، بنجی و معوکنجی اولارق وحشیانه بر حرص ایله سوریلی بکاله

عاشقتی، نهایت انتحاره مجبور ایتمیدیر.

دیقوتتر

عائله اسراری دکلدر. هرکسک بیلدیکی، فقط بزم مجهولمز بولنان شیلر ...

بوتنجی قادینه ایله بو قدر علاقه دار اولدقلرینی گوریبور ونده آجیبورم .. اکی دکیلدیر

قونتس خسته در .. ونده ک اکیجی دوری الماک ایدیور!

ث ـ ومیمی ؟

ص ـ نه قادار یازیقدر، دیمک او کلی کی وجود .....

د ـ اوت، ... او کل کی وجود بوقلعون خسته‌لکک پنجه‌سنده هرکون صولیور،

خراب اولیور. روسیه‌نک برت هواسی؛ خسته‌لکنی تشدید ایدیکجه، اونی

استانبوله گوندرمشلر. بوراده، آطه‌نک معتدل اقلیمی، چام قوقولریله قاریشیق

تمیز هوایی تنفس ایدرک یشاتیور. و خسته‌لغه توقف حالنده‌در... بوتون بونلردن

حرفتز! قونتس روحاً ده خسته‌در. اونلینک گوروشدیکی ارککلره فوق‌العاده

ملتفت داوراناله بو قادینه عاشقلرینی بر دیزه، آنلرینه ترک ایتمکله معروفدر.

د ـ حقیقی بر معما! ...

دقتور ـ جونکه دوغرو سویلیورسکز، دکتور نت! حقاً بر معما!.. بو قادینک ماجراسی

دهشتلی بر فاجعه، آلیم برسر اولدیغنی کشف ایدیورم. رومانه زمان بونک تصنیفی

انزلیور! مدهش بر غضب وحدانه بجنده بجانی یکیدیور..

ث ـ هپیمیز بولون بونلر ینه اونی سویلکله مانع اولامز.

دقتور ـ ~~[illegible]~~

هم جسماً هم روحاً خسته اولانی بوقادینه اونه اقلاً شمدی کزی توجه ایدیورم

دقتورک

خونق ـ / بو توجه‌سنه بن اشتراک ایدرم بر قونتسک بوتون ~~[illegible] ایدیور~~

عاشقلرینه بدبختلر قالدیغنه، ~~[illegible]~~ سزده التحاقه ایتدکلرینی امید ایدرکز، حقاً ممتاز اولورم.

ص — بوقدر ، دليل ثريا يي اوقادينده صوغوتمغه كافيدر .

ث — هيچ ظن ايتمم . ماضيسي نه اولورسه اولسون بنجه هيچ اهميتي يوقدر .. اعتراف ايده‌يم كه
بو قادين بنم اوزون مدتدن مدهش بر تأثير يابدي . اوكا ايلك راست كلديكم كوندنبري
كوزلرينك اسيري‌يم ، ديوانه‌جه سوييورم . اوحالده مظلوميم ده ....
~~[illegible]~~ دوشدم .

و — اونك كوزنده كوزلري بك صوغوق كنجي ايسه ، بدبخت ايتمه‌دير .

د — ~~شو حالده~~ هربك دليوده كه ايسه ، بزم تصور ايتمه‌مزدن يالكدر . شو حالده سزه داها
تفصيلات ويرمك لزومسز ! (ثريا اويوزلري قالديره‌رق ، يانده ديك ديتر)
تونتي ، بويوك بر روس ژنرالك زوجه‌سيدر ~~[illegible]~~ حادثه‌سي ، گنجلكي ايله ~~[illegible]~~
بر جوده گنجي محو ايدن بو قادين ، بوتون معناسيله بر هواپرستدر . اك كوچوك ، اك
اهميتسز بر آرزوسنك حصولي ايچون ، اك مدهش حركاتي اجرادن چكينمز .
~~[illegible]~~ ، ~~[illegible]~~ معروف ، عصبي بر قادينده
دوداقلري ... [illegible]
كنديني بيچ ... محو ايده‌جك قدر ... بلكه جيلغين بر حيات ياشار .
ديوانه‌جه حركتلري ايله ، هركون مماته بر ... داها ياقلاشمقده‌در ، كندي
كنديسنك قاتلي اولديغي كبي باشقه‌لري ايچونده بك تهلكه‌لي بر مخلوقه !

ث — بن ، بوتون او تهلكه‌لري ممنونيتله قارشيلامغه حاضرم !

و — آه ، خوليا پرور كنجلك ! ... بويله زوجه‌ك دار ...

ص — ثريا ، عاقبتي دوشونه ، سن يالكز دكلسك ، ~~[illegible]~~
سنك ايچونده بك فاجعه‌لر تولد ايده‌بيلير ..

~~[illegible]~~

١٢ سوديكلرڭ هوسلرينى ... ايله بيكز، نه‌دير سز:
ديكز ... ايتمه‌يكز ...

١٤ سوديكلرڭ بزى، حقيقتده بزى حذر اتمكله وظيفه‌مز بايسه اولورده:
عقلكزى كيمرلورسز، اكر ده كنديلرينى كوره‌جكسكز. ايسته‌سه‌كز دوستى، اكر سز
عاشقى اولوركز، ايسته‌سه‌كز كنديكزى ادركز: لكن اونڭ ايچون اولمه‌يكز.
نجه صادق — شيمدى آه وكره عاقبت ايده وكز ...

بوحالده
فقط بوقادینده، قاچیالیسیز، الخ.

ث — قاچمقده نه ممکن دوقتور... قاچیه ایسته دکه اونك هکذا ینه دوشورم

د — دیمك، شدتله اوكا عاشقسکز!..

ث — هم نصیحت دیکله‌مز برعشقه دوقتور... ماضینی طانیدیغم، ترجمهٔ حالنی
اوکرندك. بیله ایته‌مدیکم بوقادینی برهفته‌دن بری دلیجه‌سنه سویورم
اوکا تصادف ایدر ایتمز اختیاری الـده‌می غائب ایدیم. نه لطیف وجود،
نه سحار گوزلر دکلمی دوقتور!

د — آوت شکلاً اویله‌در. فقط روحاً مظلم ومتعفن!.. اونك وجدانه محرص ومسلم
بر سودا یاپار.

ث — نه سویله‌سه‌کز فائده‌سز دوقتور... اتیه بك، اصل او مظلم روحی سویورم.

د — بقالم او سزی سوه‌جکمی؟ قونغش مدت عمرنده بردفعه بوگنج طبیبی سومشدر.
بشقه کیمسه‌یی، حتی زوجنی بیله سومه‌مشدر.

ث — بن اونی سومکلکم کافیدر.

د — شوحالده سزی کندینه تقدیم ایده‌رك، بزه ده ایه کلیر، دانی جهالوننه
چیقیشدی، طرح ایدیورم.

د — شایلك، سزه اوقادار آجیورم که.. بوقادینه لونده بر فلاکته مدوجه
قالیرسکز قایشیم!

(ثریایه) دائما بیوک آطه ده‌می قالیورسکز .

ثریا ـ شمدیلک غیر معین بر زمان ایچون قالاجغم . [illegible] بو مأموریتک مدتی ، [illegible]

[illegible] آطه ده کچیرمکه عزم ایتدم ، مادام لاتوتس !

ده ـ گزمکه چیقدیغم زمانلر اکثریا سزه تصادف ایدردم . حالبوکه بر هفته دنبری [illegible]

هیچ گوره‌مدم [illegible] ، آرتق اطه دن عودت ایتدیکز اولدیغکزه حکم ایتمیه ایدم .

ث ـ (تعافکله) حالبوکه بن سزی گوردم .

ده ـ نره ده ؟

ث ـ [دکلده] (اوچ گون اول) (قاچینز ده)

ده ـ او حالده سزی طانیامامشم ، ظن ایدرم آنجق الله اللیک گزمکه چیقدیغم

زمانلر اولاجق / او وقتلر هنوز پک ضعیفه ایدم [illegible] .

ث ـ او حالده شمدی داها ایی‌میسکز دیمک ؟

ده ـ اوت ، نسبةً [illegible] ایی‌یم . عزیزم دوقتور ، سویلیه‌بیلیرمیسکز ،

دانس ایتمک حتی ایچون موافقمی ؟

ث ـ [illegible] بوسبوتون منع ایتمم . فقط حوصله بویله شیلره !

ده ـ نصیحتکزی ، ممکن اولدیغی قدر طوتمغه چالیشیرم ...

ایکنجی مجلس

(اوّلکیلر ـ قونتس)

قونتس ـ (کیرر، سلاملار) بنجور ویقونت. سزده بوراده میسکز؟ دوغریسی سزی بوراده بولاجغمی هیچ ظن ایتمیوردم. دوستلریکزله ایم خصوصی می کوریشورسکز؟

و ـ خیر مادام لاقونتس اصلا [illegible] سزه طوریتو بابانک کتبدارِ ثریابکی تقدیم ایدرم. میلان قونسلوسخانه‌سی باشکاتبی حجی بک. بنم [illegible] حجی دوستلرمدر...

قونتس ـ کندیلریله طانیشدیغمه ممنون اولدم. (ایرایم)

و ـ مادام لاقونتسک کیجه کوندن کونه کسب عافیت ایتدیککزی کوردیکجه ممنونم.

ا ـ آرالق معتدل اقلیمی، پك لطیف هواسی صحتکزده [illegible] ایی بر تحول حصوله کتیردی!

ده ـ طوغریسی سویلیورسکز. خسته‌لرینی، ایی اولدقلرینه اقناع ایتمک ایچون بویله سوزلر سویلمک دوقتورلرک معتادیدر.

و ـ دوقتورلرک تأميناتنه بزکزده اشتراك ایدرم.

ده ـ شو حالده ایی اولمقده بولندیغمی قبول ایتمکدن باشقه بکا برشی قالمیور. (اوتورر.)

ثریا ـ مادام لاقونتس دانس دفترکزه اسمی یازمغه مساعده ایدرمیسکز؟

ده ـ (دفتری اوزاتارق) یر بولابیلیرسه‌کز، یازیکز.

ثریا ـ (دفتری معاینه ایدر. بوتون یرلرك دولو اولدیغنی کورر. انفعال کوسترر. اسملردن لاعلی التعیین برینی چیزر. کندی اسمنی اوستنه یازار. دفتری قونتسه اعاده ایدر.) تشکر ایدرم، مادام!......

ده ـ ویقونت، قولکزی بکا ویریکز ده صالونه کیده‌لم.

و ـ پك بیوك ممنونیتله مادام لاقونتس. (ویقونت، قونتس چیقارلر.)

١٥

دردنجی مجلس

(قوناغنده ماعدا ـ اوّلکیلر)

ط ـ قونتسك رقتنده آتمکری یازاجقه یه بولابیلدیکزمی ؟

ث ـ خایر ... بوتون بونلر دوطن ایدی .

ص ـ شو حالده !

ث ـ کندیسیله دائمی شرفه نائل اولمه ایچون ...

ـ نه ای !......

ث ـ پرنس اورلوف اسمنده بر ذاتك اسمنی سیلدم . یرینه کندی اسممی یازدم .

ص ـ هیچ ایی یاپمادك ثریا ! ...

ط ـ پرنس اورلوف ، بر روس اسکادرجی ، ملیت عجمی بر عسکردر . (ثریا اوموزلرینی قالدیرر)

ص ـ یا بو بلکی حقارت تلقی ایدیسه ...

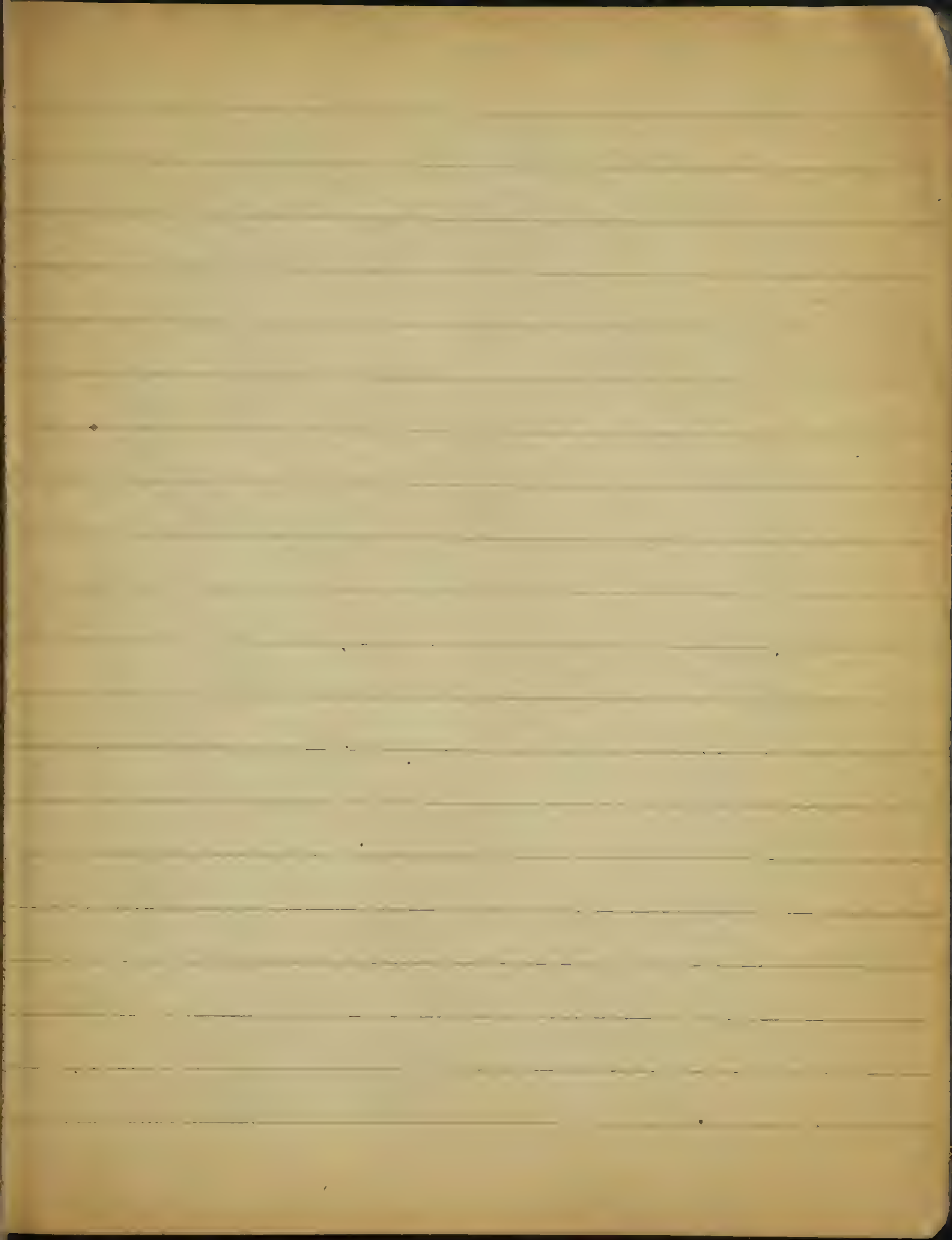
ث ـ نه اولور ... دوئللو ایدرز .

ط ـ دملیتسز ، بو قادینه ایچیمیز دوئللو اتمکی ، بو ملکی بیله گوزه آلدیرمیز .

ثریا ـ (حبتیله) آدق ~~دقیقت~~ دوستم ! حیاتم ، اوکا فدا اولسون ! ..

(هیچ متحیر .)

ـ پرده ـ



— ایکنجی پرده —

قونتسك اوطه‌سی مکمل بر صالون

صاغده شومینه — اورطه‌ده بالقونه آچیلیر جاملی قپو — که آچیلنجه پارلاق کورینور — قپول مکلف مفروشات .

—

— برنجی مجلس —

(قونتس — ثریا)

قونتس — بیلیرمیسکز ، نه قدر وقتسز کلدیکز بنی نه قدر ممنون ایتدیکز .

ثریا — کوستردیککز حسن قبولدن دولایی حقیقه تشکر ایدرم .

قونتس — ایشته جانم بویله هپ شو معاینه‌ده کی آغاجلری صایقلیه ، اوطه‌دن کچن ساللیلک جانلاری صایقلیه کچیور . نه مکمل اکلنجه دکلمی ؟ طوغریسی سویلیه‌یم ، بطا بر آن کوچمنه ایده دکلمی ؟

ث — بیله‌می ، بنده کوچنم ؟

ق — اوه خ ... حقیقه دکل ، بر آن ، بر آن ..

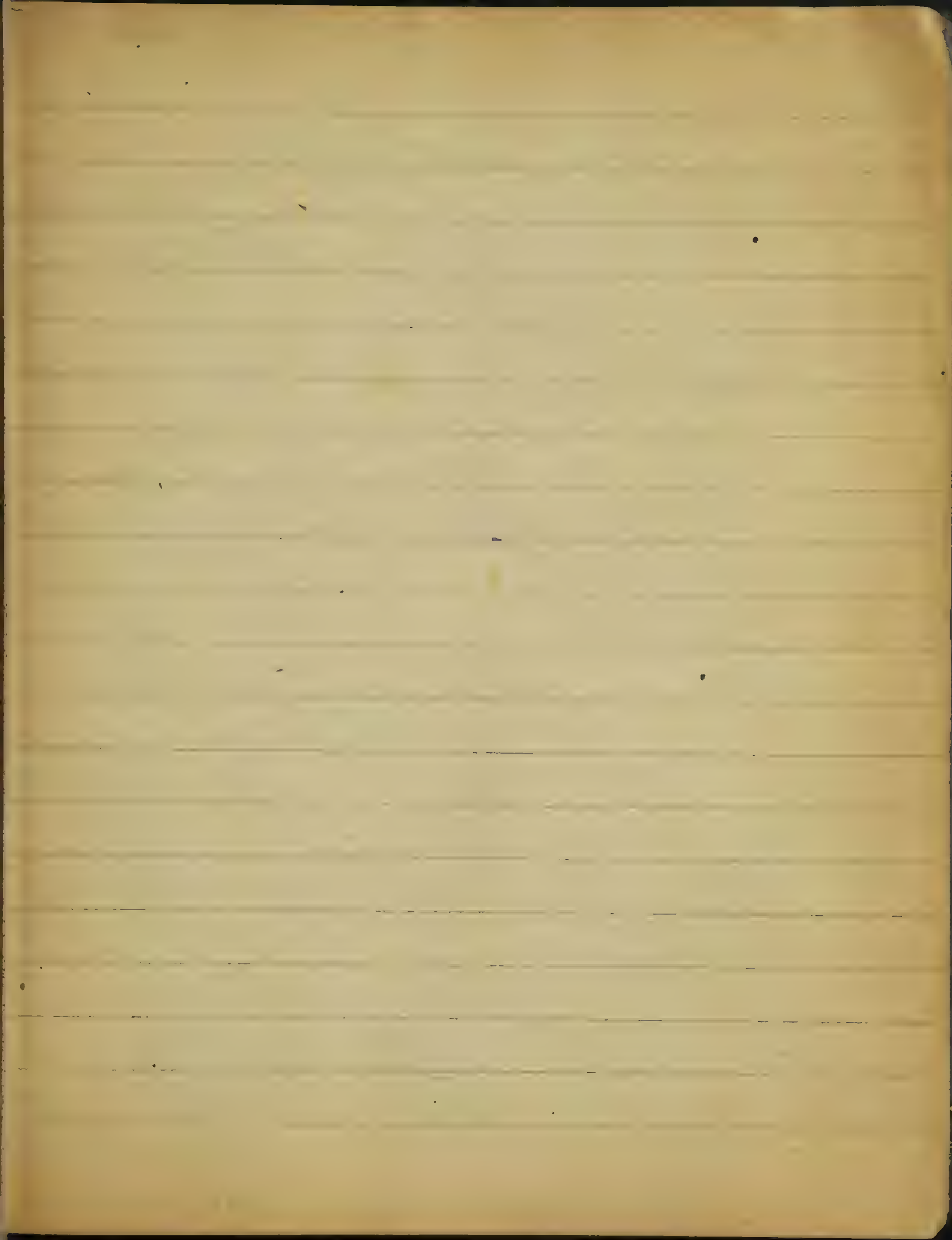
ث — ناموسم اوزرینه یمین ایدیورم که سزه کوسترمکلی خاطرمدن بیله کچیرمدم .

ق — حقیقی ؟ .. نه اعلا ، آه بنی نه قدر محظوظ ایتدیککزی فکره دکل تصور ایده‌مزسکز . تشکر ایدرم . (ایدو بزه)

~~[illegible]~~ ما ایکن ، ناصل اولدی ؟

ث — بلکه کوجلکه همشیره‌م بر جریه ایدی ... هیچ اثر قالمادی دییه‌بیلیرم .

ق — [illegible] جنم ، بلا اختیار سببیت ویردیکم بو وقعه‌دن حقیقه متأثرم .



ماپالائمزکزدن اوولایی ، نه درجه تأسف ایتدم ، [crossed out] . اوزدلدم

ثریا ــ تشکر ایدرم مادام ، پک لطفکارسکز .

فه ــ بکا [crossed out] اکلاتکز ، دوتکلوکز حتی تفصیلات ویریکز باقایم .
ناصل اولدی ده ، پرنس سزی دوئلویه دعوت ایتدی .

ثریا ــ اللک طانیدیغز کیجه ، به سزکله دانس ایتمک شرفنه نائل اولمق ایچون
دفتریکزدن اونک آدینی سلیمه ایلم ویکندی آدینی یازدم .

فه ــ ناصل ، سز بونی یاپدیکز اویله می ؟

ثریا ــ شبهه سز . . .

فه ــ فقط پرنس برهه برعسکردر . اوسزی اولدیره بیلیردی .

ثریا ــ کاشکه اولدیره یدی مادام ، شیمدی اخطارایله قورتیلمه اولوردم .

فه ــ سز مضطربمسکز

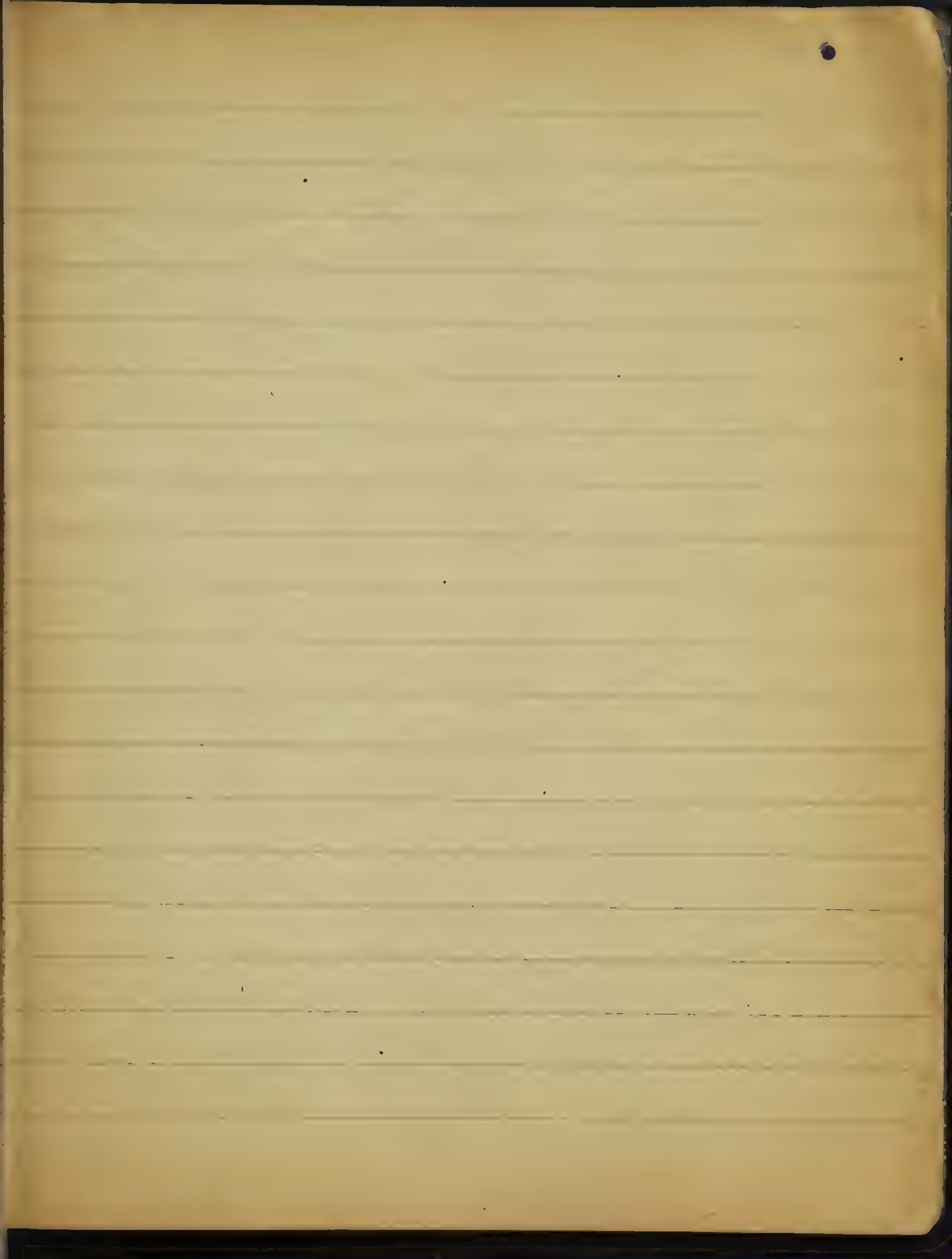
ثریا ــ مع الاسف . . . مضطرب و بدبختم مادام .

فه ــ نچون ، نه دن ؟

ثریا ــ هیچ نمی ، بونی بهمه [crossed out] ایضاح ایدهمم مادام .

فه ــ (دالغین) ــــ (سکوت) ــ (برمدت صوکرا)
دوئلودن بحث ایدیورده دکلمی ؟

ثریا ــ اوت . . . اولکیجه بلمک ایرته سی گونی پرنس ایله هرلریله برلکده
بنی جام پیشنده بکلیوردی . دقت اوقدر ایرکه ایدی که گونشک
اللک شعاعلری قاشلرینه محلریز باغلیوردی . برمیره ده هجوم ایتمک .
ناصل اولدی بیلیم ؟ او آشاده قرلاغمه ، جایلقلره [crossed out] کلدی .



شاشیردم ، گوزلرم قاراردی . یرینک محی بنی یارالادی .

ه — اونسی چیقارمه بیله‌یدیم . چونکه : اراده‌یه ده حاکم ایدم ،
سزلری بو بیوک بر تهلکه‌یه معروض گورنجه [illegible] قزیل داتیشم .

ثریا — ناصل سز ، اراده ؟

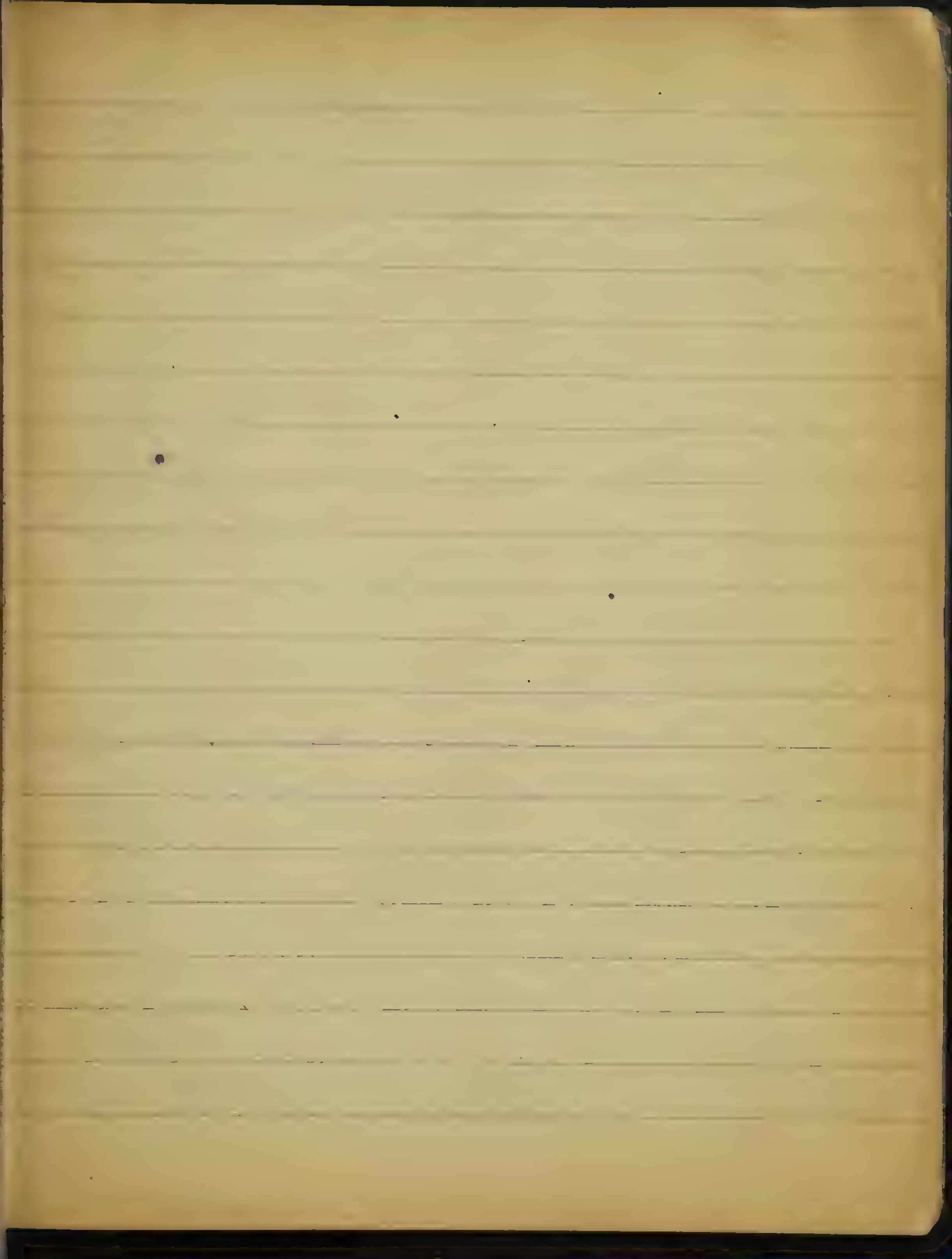
ه — اوت ، بن ده اراده‌ایدم . [illegible] حیاتمک آهنگنه
دکلوکری سیر ایدیوردم . مراقه ایدیوردم . بنم یوزمدن یارالاندقلری
ایسته میوردم . الکزده محبت دوشدیکی ، سزک بره یوارلاندقلری گورنجه
بایلمشم . بنی [illegible] اودیه کتیردیلر . آیلنجه الیک ایشم
دوقتوری چاغیرمه و سزه گوندرمک اولدی . یاکزک قطعیاً
تهلکه‌سز اولدیغنی تامیله ایتیکم بر آن مسترح اولابیلدم .
سزه ، امضاسز چارت گوندرن ده بن ایدم .

ثریا — نه قدر لطفکارسکز ... بوتون بو شیلرک بن نه درجه بختیار ایتدیکنی
تصویر ایده‌مم .

ه — بنم یاپدیغم ساده‌جه بر وظیفه ایدی . بنم اچونده اولومی گوزه آلاره
سزی طبیعی الهمه ایده‌مزدم . بو خدا کارلقلری قابل دکل ، اونوتمیه .

ثریا — حتی بجو محجوب اولیورم . براقیکز بو سوزلر ماضی‌یه قاریشسون .

ه — بلکه آعلا ، ناصل ایسترسکز (اوکسوره) بو اوکسورکلرده
بنی نه قدر راحتسز ایدیور . بر لحظه‌ده بری نه قدر جیقامیورم .
آنجق موسیقی‌یه ذوقه آلامایورم .
خسته لغیم گوندن کونه کسه الیریله دکنی بلک اکه حس ایدیورم .



ثریا — سز راحتسز ایکن ده حتی دلخوشم مادام!

مه — تشکر ایدرم ... بن سزک دها خسته لکی ایله علاقه دار اولیورم.
هرکون احوال صحیه‌کزی تعقیب ایتدم حقیقتلی دوستلره مالکم.
فقط بونلرده بنی تسلی ایتمیور... اولوم اولیله مدهش
بر عاقبت که ... فقط هر زمان بو اوندن قورقیورم..
آه امرزده دیه بر جمعیت حاصل اولدی. اوه! دائما بزمله
برابردر..

ثریا — رجا ایدرم، مادام، کندیکزه بویله فنا اشکال یورمایکز.
بویله آجی بحثلری براقالم..

مه — اوف!.. نه سویلدیکمی بیلمیورم... سیکرلرم پک پریشان...
باشم آغریور، ... رجا ایدرم شو بالقونک قپوسنی آچیکز.

ثریا — فقط، هوا پک سرین، سزه دوقونماسندن قورقارم.

مه — هاه هاه های..
سز بنم دلیلکلریمی بیلمیورسکز. بعضه گیجه‌لر صباحه قادار، برکریلت ایله
بالقونده اوطوریرم هرکه دادر. بعضاً قار یاغارکن باغچه‌ده کزدیرم.
ایشته بن بویله برقادینم... رجا ایدرم آچیکز.

ثریا — خایر، سزک کندیکزی اولدیرمکزی ایستمیورم.

مه — یکی، بوندن سزه نه؟

ثریا — ~~[illegible]~~ ... سزک حقیقی دوستکز اولدیغمه اینانمیورمیسکز؟

(بالقونه کیدر — قاپوسنی آچار — پنجره‌یه دایانیر — ثریا یانندهدر.)

ه ـ دوستم! اوت، دوستم! ... برك دوستم اولدیغمزی بیلیورم؛ فقط بزدن
بشقه اوقدر دوستم دها وارکه! ... ~~[illegible]~~ رامیا نو، قوللی، دوزلی ..
~~[illegible]~~ هپسی اجابتکار ؛ دوستلریمك فكریمه مخالفت ایتمهری هیچ خوشمه کیتمز ...
ث ـ ~~[illegible]~~؟ ... اوروغ بی عفو ایدیکز ... بوریخی د ....
صوکنجی دفعه ایدی! ....
ه ـ صوكنجی دفعه می؟ ... اوروغ، نه فنا سوز! ... فقط، مع الاسف
طوغری (اوكسوره) کیم بیلیر، آرتق بربریمزی نه زمان کوره بیله جکیز؟
~~[illegible]~~ ؟ ... (اوكسوره) ـ بو رطب هوا یه احتیاجم وار.
(اوكسوره) . (ثریا تلطیفکارانه پنجره نك اوكنه ناتالی چکمکه چالیشیر)
ح شالمی دیرمیسکز، رجا ایده رم. اداده قنایه اوزاتیریر.
(ثریا شالی آلیر، اوموزلرینه قویار. ناتا چکیلیر)
آه نهایت ~~[illegible]~~ دوستلریمك نصیحتلرینه
صوڭ دفعه دیکلدیکمی کوریورسکز؟ ...
(دایما بالعکس) ~~[illegible]~~
~~[illegible]~~! فقط بربریمزی بر دها کوره جکمزی امید ایده رم.
ثریا ـ فقط بربریمزی. صوك دفعه اولارق کورمش اولسه‌ك دها
ایی دکلمی؟
ه ـ نیچون؟
ثریا ـ نیچونمی؟ نیچونمی ... چونکه: بزی سویك خفاسز بولام
ه ـ (بویوك بر حیرت ـ سکوت ـ آخر جرقه) سز ... بزمی؟

ثریا — یا قارنم، نه گوزل بر آقشام!... گیجه‌نك سكون و سكوتی ایچنده [illegible]

یایا یالکز، یلدیزلرك آلتینی طوتاریده طوریورز... و نهایت اطرافمزی

احاطه ایدن بو یاپراقلر آیدینلغی، یلدیزلرك اوزنده تیزه‌ین یاپراقلرك

خشیرتیسی، اوزنده، سمانك شوآلق کزلی کوشه‌سنده پارلایان

نجم عشقك مترددانه ضیالری، هپسی، انسانی عشقه، او علوی ذوقه تحریك

و تشویقه اخیوریور؟ محیطك بو تناظر فوق العاده‌سی! یكانه، دلوكه

بر چاریك ساعتی ایچونده اولسون، سزلك روحلولرك اولدیغم حتی

ویریور... اوده، فراك، یخاره، آتشه یلكزده‌یه بو جولغونده

آیدینلغی ایچنده نه‌قدر گوزل اولدیغنزی تصور ایده‌بیلیرسکز!...

[illegible] — (آجی قهقهه) طوغری، حقكز وار! فقط بو بر چاریك

ساعت ایچونده قاچ دانه‌ی ویله تکرار بولدیغی اوکرنمك ایسترم اولا به

سزی اوده دعوت ایدن بو غریب سینیورا! صوکره...

~~سکله دنیوی‌لقش دوداینی و سکله دیگر بر قاچی داها کلمی؟...~~

روالی ثریا! سزه قارشی، ~~[illegible]~~

بر آن شوخانه معامله ده بولنم.. فقط بیلیرسکز که سزی

سودیورم... اوت سودیورم... او قدر...

صاقین بونی بر برمزی سودیورز معناسنه آلمایکز... چونكه

بن هپ اولسه آجه ده‌کی دیگر قادینلر قدر سوه‌بیلیرم دینز...

بیلیسه...

ثریا — سزانه...

([illegible]) [illegible].

ـه — بن ایسه ... بن دوستی قالمقلغمزك داها راحت اولدیغنی حس ایدیورم ،

بونجه اثیر نفسکز رومه لو ؟ بو ، همده سزك ایچون ، هم بنم

ایچون ، هم هرکس ایچون داها ایی بر شی اولاجق ..

(اوکسورر)

ثریا — (محرمانه ، دائما آلتی آلارنه) بلی آجلا ، بر دوستکز کبی ده

اولسه ، بکا جه دیریکز ، ایچریه کیریکز . چونکه بویله ، کندیکزی

اولدیریورسکز .

(قونتس مطیع و متوکل — ثریا ایچری کوتورور ... قولطوغی شومینه یه

یاقلاشدیرر — اوجاغی یاپیلاتیر .) هیچ حاجت لازمه یاپیلار .

قونتس — (بردنبره ، وحشی ، آجی وحشیه بر سسله) ناصل ، ایسترمیسیکز ،

سزك مثره بکز اولایم ؟ (ثریا مبهوت)

اوت ، چوجوقم ... بایه ، حق بو آقشام ، شمدی ، سزی

هیچ سومه دن ، هیچ بر حسله متحسس اولمادان ، وجودیمی ، کنجلکمی

گوزللکمی سزه اولدیغی کبی ویرمکلکمی ایسترمیسیکز ؟

ثریا (مبهوت) — فقط بنجه ، ~~[illegible]~~ سزی ناصل ~~آکلا~~

آکلامالی ؟ سز بر [illegible] معماسکز !..

قونتس — (اوکورر) چوجوقم فنا ... دارغینم ... نه بیله ، شمدی

قدر بویله بر سؤالك جوابنی حل ایتمکه مقتدر اولامادم ... بلکه ده

داها ایی یاپاردم . اوت بن بر معمایم . سز بنی قورلی ...

ثریا — فقط بن ، آه فقط بن ، سزه کیم اولدیغنی بر آز آکلاتاجغم ..

~~بز~~ بزنم بوزنیه قاپی کورکه ، سزی رهینجه سومك عقلنی کوسترن

بر بورالایم. ~~بزی اوچ آیدنبری هرکون رهان پاره لسب بعدن ...~~

~~روحمی حما ایچن بو کالتیابه بر عشقه ایله سودیکم حالده ، دوده کیشوتچه~~

~~بر صاتقله بو فوقه البشر حسی ، حرف جمیمی بر دوستلقده عبارت ظن ایدیورم.~~

~~مناسب بوسنوی شیئه بر قادیه ایشمکز~~ . ایشته شمدی بو بر ثانیه ایچنده ،

اوچ آیدن بری قلبمده مدفون قالان عشقك بردن بره پارلادیغنی ، مدهش

بر پاتلغیه ، اولدوره‌جك آره‌ده ، خراب ایدیجه بر پاتلغیه حالنه

~~کلدیکنی~~ کلدیکنی حس ایدیورم . سوزلریکز ، باقیشلریکز ، ~~غریبلقی~~

~~بیلیم~~ هر طورو حرکتکز ، دامارلریمده‌کی قانی عادتا طوتوشدیریور. شمدی

اکلایورم که ، سزك ~~...~~ عشقکزدن قورتولمق ایچون مطلقا انتحار ایتمك

لازم امیه!...

ه — سز ؟ ... سزده کندیکزی اولدیره‌جکمیسکز ؟

ش — شمدی بونی سزه سویلدیکدن نه چیقارکه ؟ اوت ! بن ده ...

ه — او حالده بن نه دوشونه جکم بیلیورمیسکز ؟ حرف صالونلرده وعظلرده

کندیکزدن بحث ایدرکن انتحار ایده‌جکدیکزه حکم ایده‌جکم. مادام که

عشقدن بحث ایتدیکز ، شمدی بنده دیکلیه‌یم .

(ملکیه اوجاغه طوغرو دوز — ثریا والهانه دیکلر .)

بر دفعه بن ده سودم ... شمدی اولو سنه بنی ~~...~~ مشغول ایتمك ایسته دیکم

آدمی سودم . بن ؟ بو قلبمی قاپدیم ... اونی سزك بیلمدیککز بر

شکلده سویورم . بو ، نقیه محکوم ایلیه بر عاشق ، بر کرهلی

وظیفه ادیسیم بر یهودی ایدی. اولده‌کی آو تفنکندن بشقه هیچ بر ثروته مالك
دکلدی. افندیلرینك عرقنه منسوب بر قادینه اولدیغم ایچون بکا بویوك
بر کین بسلیوردی. والیشته ادنی، بکا قارشی بسله‌دیکی بوکینه ایچون، بنده نه
قاچیردیغی ایچون سویورم. آرامزده بر اوچوروم واردی. بو اوچورومك
ویردیکی باش دونمه‌سی بنی اونك آغوشنه آتدی.

(توقف – ثریایه باقار – ثریا صابر جاری – باشی اللری آراسنده)

بنی حقیقةً سویورمیسکز ؟

(ثریا تاتایه غریب بر نظرله باقار)

عشقکز نه قدر امتداد ایده جك ؟

(ثریا باشنی اوکنه اکر)

هرزمان، حتی سزك متره سکز اولدقدن صوکراده بنی عینی حرارت و شدتله
سوه جککزی ~~[illegible]~~ صورمق
ایستمیورم.

(ثریا مبهوت – قونتس دوام ایدر)

اورته‌کی کیکا کلنجه بنی مسعود و بختیار ایده‌مدی. و بنی ٩ ایدیا سوه‌جکی وعادتی
اونی قدیمه فدا ایله [illegible] سویلوردی و کلنجه‌یی لورتحل و بر آرزوسزلك کی [illegible]
~~[illegible]~~ سوزلرنده یقه بر [illegible] و چارینه واردی. ~~[illegible]~~
~~[illegible]~~
دویدیغم، موسیقی اونك آیاقلرینك آلتنه آتقده بولونان بر لحظه حیات
حس ایدیورم. سن نه زوجم بنی سوسون، قوجاقلریکه دوکلمه نقطه

فقط تام معناسیله متطابق بر حیات اوله‌مدیغی کی بونك اچون رفیقی ایله بر [illegible]

ترك ایتمدیكی حیاته هیچ بر گون بو متشكل وجه [illegible] کتبه‌سنه هم کندیسنی هم بنی

اولدرمكله چیقمقدن دوشونمك جلمدی. اوزمانه قدر قاچقاقلیده ایدی. [illegible]

[illegible] ایله سوز عده کوزلری [illegible] محکوم قالدیم. اول [illegible] ایدییوردم.

[illegible] بكا اولكه مكتوبلر یازییوردی که [illegible] گیه لری حما آثاری ایچنده

اولقوس قیو ایندیرییوردی. بالنهایه، بوبتون اوغاغی، دوشونمك قابلیتی

غائب ایتدم. [illegible] رحمت قیصه برمدت اچون [illegible] بالاعتقاده عاشقی بولمه

ادنه، [illegible] برقیشده، کاه حیوانله کاه [illegible] ایله [illegible] اوزونه

برسیاحته چیقدم. بوکه، اونه مالده قدر آیاقلریمك آلتنه بر [illegible]

[illegible] آچیلدیغنی گوره بر قاره [illegible] ییدم. آوت، بو [illegible] اولدك

آیاقلرینه قاپانمق کیدییوردم. فقط... [illegible] منقاسنه واصل اولور

اولمالر بشقه بر قادینله اکلنمکده بولندیغنی دویدم. [illegible]

بو قادینله عشقمزك موسیقی جاذبه‌لرینی تلویث ایتمشدی. کندیسنی گورمه‌دن

هم بر [illegible] ایتدم. یولده [illegible]

[illegible] سوزنه [illegible] وقت [illegible] بر [illegible]

اولدیغی [illegible] حالبوکه بو [illegible] بنی [illegible]

[illegible] سوییدم. [illegible] قاچدی [illegible] حیاتك [illegible] اولانه

[illegible] قوشیلدی [illegible] دوشنمشدی. بر یاتاغك ایچنده

حما آثاریله [illegible] اولدك قیو ملك [illegible] باشنی [illegible] آغلادیغنی

[illegible] دویدم. اوزمانه بنی اولدوره‌ن بو آدمی، [illegible]

عفو ایتدم. قبول ایتدم...

سوگلی قبولدیه بیله محتاج اولان بو آدمی عفو ایده‌مم. سقوط بنم گوزومده محققه و غیر قابل اجتنابدر. هیچ اولمازسه حس [illegible] نفسمی اولسون صیانت اتمک ایستیورم.

(باشنی اللری ایچنه آلیر)

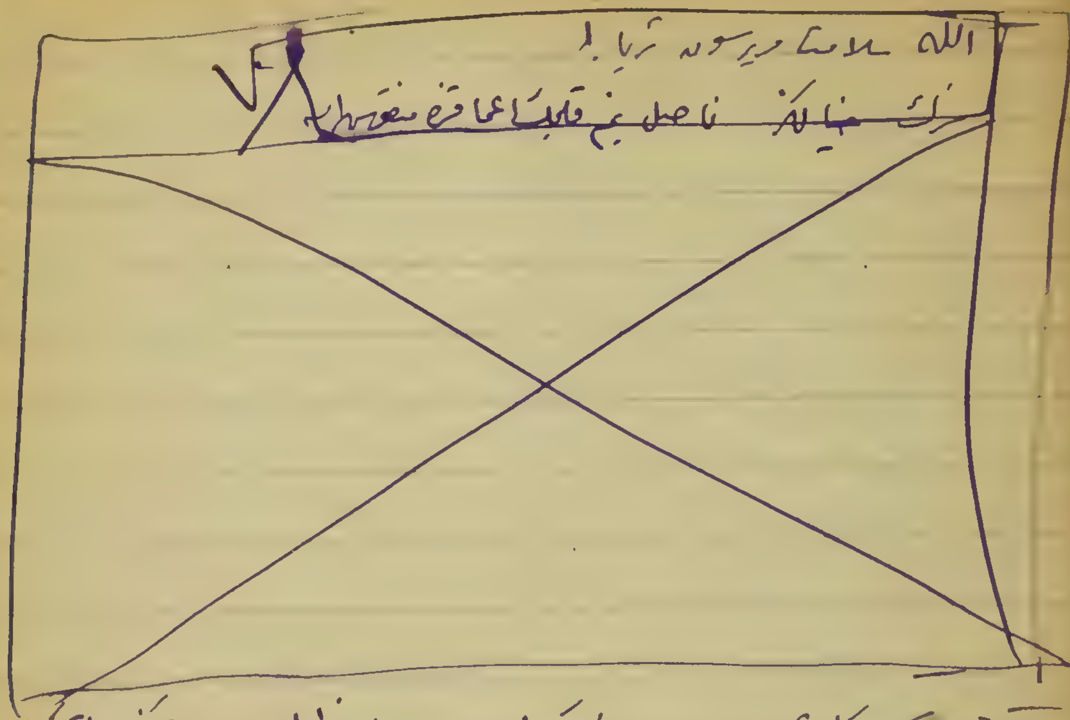
[illegible]. بو آدم، حقیقی سزك یاپمیه ایسته دیگکز شی، بونوك بر گورلتیله و طبانجه ایله انتحار ایلدی. ویه باقکز هنوز یاشیورم.
ایشته بنه عشقمه بویله آغلایورم. و بونك ایچونده سزی آرتق بر دها گورمه ملی یم؟

ثریا — هیچ اولمازسه، بنی سومدیگکزی سویله یکز.

ده — (دوشونه) اوت، سومیورم...

ثر — پکی، او حالده بکا نیچون بو ظالمانه شیلر دیه بحث ایتدیکز..
ایشته سز قلبمی وحشتلی بر قادینه اولکز، بن نه سزی دهلیجه سویورم. اگر او (دوستلکی) صاغ اولسه‌یدی، یا اونی و یاخود سزی اولدوره‌جکدم. چونکه: سزه پرستش ایدیورم

ده — بن‌ده سزی سویورم. بونك ایچوندر که سزك بتون اوزاقلاشمه‌کزی ایستیورم.
بنم عشقم سزی اولدیرر ثریا! آه بیلسه‌کز که بن‌ده نه زیاده اضطراب چکمده یم. اویله دقیقه اولدی که، سز هیچ برشیدن شبهه اتمزکن، سزی قوللرمك آراسنه آلوب دیشی بر قابلان کبی بوغمه حسرینه کوچلکله مانع اولدم. چونکه سزی سویردم. اوت، سزی سویورم
آرتق بونی تکرار اتمکده بر محذور یوقدر، چونکه بر دها بربیرمزی گورمیه‌جکز.



آه نه گیدیکز ثریا .. بن کدرلمه ، احضاراته باکز براقیکز

سز لیله اینه یورم .

الله احمارلادره .

(ثریا مکدر - قونتانك ادر ، چیقار - سکوت)

ره‌للی حوجه ... صوك عاشقم ! د صولك عشقم !..

(ایتیا بانه‌فنتاریه دوش .)

تکلی مجلسی

— ایکی کلبی —

(قونتس — برخدمتکار)

خدمتکار — (گیره‌رک) مادام لا قونتس ... بر مکتوب، لطفاً امضا ایدیکز

قونتس — (امضالار، قرتوبی اعاده ایدر. تلغرافه گوز گزدیرر) (اوصانمیشجه‌سینه)

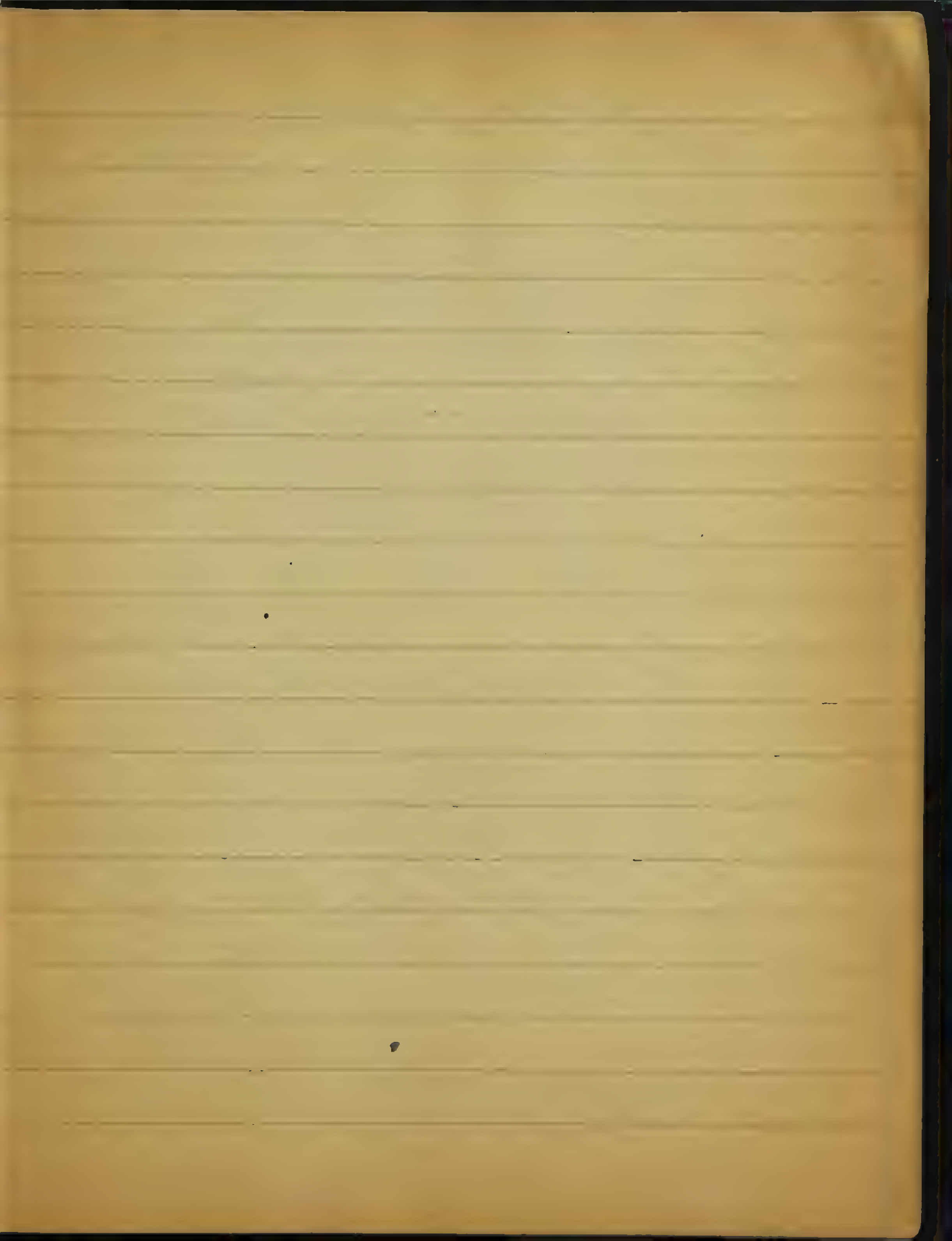
زحمته ... قونتس اولیه گونه قدر بونلره گلمیورم .. نه؟

آلوب گوتوره گلسه ...!

قونتس — (عصبیله کاغدی بورشدیرر، آتار)

... بوراده قالاجغم. بوراده اوله‌جکم.

— پرده —



Deutsche Sprache.

I. Grammatik.

Die 10 Wörterklassen: 1. Hauptwort, Dingwort (Substantiv); 2. Geschlechtswort (Artikel); 3. Eigenschaftswort (Adjektiv); 4. Zahlwort (Numerale); 5. Fürwort (Pronomen); 6. Tätigkeitswort, Zeitwort (Verbum); 7. Umstandswort (Adverbium); 8. Verhältniswort (Präposition); 9. Bindewort (Konjunktion); 10. Empfindungswort (Interjektion);

Ein Satz ist die Aussage von einem Dinge, oder ein in Worten ausgedrückter Gedanke.

1. Arten der Sätze: Erzähl-, Frage-, Wunsch-, Befehl-, Ausrufesätze; einfache und erweiterte Sätze. Hauptsätze, Nebensätze.
2. Satzglieder: Satzgegenstand (Subjekt), Satzaussage (Prädikat), Satzband, Beifügung, Ergänzung (Objekt).
3. Satzzeichen: Punkt (.), Komma (,), Kolon (:), Semikolon (;), Fragezeichen (?), Ausrufungszeichen (!), Gedankenstrich (—), Anführungszeichen („“), Beistrich (,), Bindezeichen (-).

1. **Hauptwörter** sind Namen für wirkliche oder gedachte Dinge (Haus, Glaube). Einzahl und Mehrzahl (Umlautung, Umwandlung). Dreifaches Geschlecht: männlich, weiblich und sächlich. Personen-, Sach- und Gedankennamen.

2. **Geschlechtswörter** bezeichnen das Geschlecht der Hauptwörter.

a) bestimmte: der (männlich), die (weiblich), das (sächlich); Mehrzahl (die)
b) unbestimmte: ein, eine, ein.

Abänderung: Haupt- und Geschlechtswörter haben verschiedene Formen: 4 Fälle. (Biegung oder Deklination.)

Einzahl:

	männlich:	weiblich:
1. Fall:	der — ein — Mann;	die — eine — Mütze;
2. „	des — eines — Mannes;	der — einer — Mütze;
3. „	dem — einem — Mann;	der — einer — Mütze;
4. „	den — einen — Mann;	die — eine — Mütze;

sächlich:

1. Fall:	das — ein — Haus;
2. „	des — eines — Hauses;
3. „	dem — einem — Hause;
4. „	das — ein — Haus.

Mehrzahl:

	männlich:	weiblich:	sächlich:
1. Fall:	die Männer;	die Mützen;	die Häuser;
2. „	der Männer;	der Mützen;	der Häuser;
3. „	den Männern;	den Mützen;	den Häusern;
4. „	die Männer;	die Mützen;	die Häuser.

Der erste Fall (Nominativ) steht auf die Frage wer oder was?
„ zweite „ (Genitiv) „ „ „ wessen?
„ dritte „ (Dativ) „ „ „ wem?
„ vierte „ (Akkusativ) „ „ „ „ wen oder was?

3. **Eigenschaftswörter** sagen wie die Dinge sind. Stehen vor oder hinter dem Hauptworte, können zu Hauptwörtern erhoben werden. Drei Steigerungsstufen: Positiv, Komparativ, Superlativ.

Steigerung: groß — größer — am größten; gut — besser — am besten; viel — mehr — am meisten; weich — weicher — am weichsten. Tot, ganz — haben keine Steigerung.

4. **Zahlwörter** geben die Zahl der Dinge an: 1. **bestimmte** (eins, zwei, drei 2c.), **unbestimmte** (einige, viele, manche 2c.). Es gibt auch **Ordnungszahlwörter** (erste, zweite 2c.).

5. **Fürwörter** stehen für Hauptwörter.

1. **Persönliche**: [illegible]

Einzahl:

	1.	2.	3.		
1. Fall:	ich	du	er	sie	es
2. „	meiner	deiner	seiner	ihrer	seiner
3. „	mir	dir	ihm	ihr	ihm
4. „	mich	dich	ihn	sie	es

Mehrzahl:

	1.	2.	3.
1. Fall:	wir	ihr	sie
2. „	unser	euer	ihrer
3. „	uns	euch	ihnen
4. „	uns	euch	sie

Die Fürwörter der 2. Person sind Anredewörter in Briefen.

2. **Besitzanzeigende**: mein, dein, sein; unser, euer, ihr.

3. **Hinweisende**: der, die, das; dieser, e, es; derselbe, dieselbe, dasselbe; derjenige, diejenige, dasjenige; solcher 2c.

4. **Zurückweisende**: welcher, welche, welches; der, die, das.

5. **Fragende**: wer? was? was für ein? welcher, e, es?

6. **Unbestimmte**: jemand, niemand, jedermann, mancher, keiner, einer, man.

6. **Zeitwörter** geben an, was die Dinge tun oder was mit ihnen geschieht. Gegenwart, Vergangenheit, Zukunft.

1. Zielende, die eine Tätigkeit bezeichnen, welche auf einen anderen Gegenstand übergeht. Ergänzung, Leideform. Schlagen, lieben.

2. Ziellose, die keiner Ergänzung bedürfen, also nur eine Tat- und keine Leideform haben. Schlafen, gehen.

3. Zurückzielende, wo die handelnde Person zugleich leidender Gegenstand ist. Ich wundere mich; du hemmst dich; er badet sich.

Abänderung. Durch die Zeitwörter kann zugleich die Zeit der Handlung angegeben werden. Hilfszeitwörter: haben, sein, werden, können, dürfen, mögen, müssen, sollen, wollen. Zeitformen: drei Haupt- und drei Nebenzeiten. (Konjugation.) Ich schreibe; ich habe geschrieben; ich werde schreiben. Wir, ihr, sie schreiben 2c.

7. **Umstandswörter** bestimmen die Tätigkeiten und Eigenschaften. Sie geben an:

1. die Zeit, wann etwas geschieht — heute, bald, gleich 2c.
2. den Ort, wo etwas geschieht — hier, dort, draußen 2c.
3. die Art und Weise, wie etwas ist oder geschieht — oft, viel, sehr, unendlich, gewiß 2c.

Die Umstandswörter stehen immer bei Zeit- oder Eigenschaftswörtern (Adverbien).

8. **Verhältniswörter** geben an, wie zwei oder mehrere Dinge sich zu einander verhalten oder zu einer Tätigkeit stehen.

1. Verhältniswörter, die stets ein Haupt- oder Fürwort im dritten Fall bei sich haben: aus, außer, binnen, bei, gemäß, entgegen, gegenüber, ob, mit, nach, nächst, nebst, samt, seit, von, zu, zuwider. Der Turm steht der Kirche gegenüber. Ich gehe mit dir.

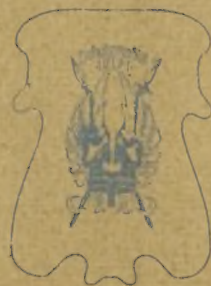
2. Mit dem 4. Falle: durch, für, gegen, ohne, um, wider. Wider den Stachel löcken. Ich schreibe durch die Tür.

3. Mit dem 3. oder 4. Falle: an, auf, hinter, neben, über, unter, vor, zwischen. Der Vogel sitzt auf dem Dache; er fliegt auf den Baum.

Tagebuch

für

Klasse



für

مالکانه قیلان